



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta ta' l-14 ta' Gunju, 2005

Citazzjoni Numru. 2843/1996/1

***S.V.S. Limited***

***Versus***

**Adrian Triganza f'ismu proprju, u s-soċjetà *Home Glo Trading Co. Ltd***

F'din il-kawża s-soċjetà attriċi qiegħda tfittex għall-prezz ta' merkanzija mibjugħa lis-soċjetà konvenuta.

Iċ-ċitazzjoni tgħid illi l-attriċi għandha tiegħu mingħand is-soċjetà konvenuta wieħed u għoxrin elf, mitejn u wieħed u erbgħin lira u żewġ ċenteżmi (Lm21,241.02) bilanċ tal-prezz ta' merkanzija lilha mibjugħa. Is-soċjetà konvenuta ikkontestat li għandha tagħti daqshekk, u fl-24 ta' Ġunju 1996 saret kitba li bis-saħħa tagħha l-konvenut *proprio* ntrabat li jhallas id-dejn *in solidum* mas-soċjetà konvenuta fil-każ illi l-attriċi tiġi kanonizzata kreditriċi tal-konvenuta.

L-attriċi hejjiet rendikont li juri l-konsenji u l-ħlasijiet li saru kemm ilha għaddejja r-relazzjoni kummerċjali bejn il-partijiet, *i.e.* minn Mejju 1993 sa Lulju 1997, u dan ir-

rendikont juri illi l-konvenuta għandha tagħti lill-attriċi wieħed u għoxrin elf, mitejn u wieħed u erbgħin lira u żewġ ċenteżmi (Lm21,241.02). Il-konvenuti jgħidu illi huma ħallsu kollox, u bħala prova ta' dan jistrieħu fuq dokument<sup>1</sup>, esebit bħala dok. "Ċ", li, iżda, ma huwiex riċevuta għas-saldu għax il-konvenuta kienet tagħmel ħlasijiet akkont.

L-attriċi għalhekk fetħet din il-kawża u qiegħda titlob illi l-qorti:

1. tgħid illi d-dokument "Ċ" hu milqut bi żball fuq is-sustanza tal-ħaġa dwar l-ammont billi fit-2 ta' Novembru 1995 l-ammont li kellha tiegħu l-attriċi kien iżjed b'wieħed u għoxrin elf, mitejn u wieħed u erbgħin lira u żewġ ċenteżmi (Lm21,241.02) minn kemm hu muri fuq id-dokument;

2. tgħid illi l-konvenuta għandha tagħti lill-attriċi wieħed u għoxrin elf, mitejn u wieħed u erbgħin lira u żewġ ċenteżmi (Lm21,241.02); u

3. tikkundanna lill-konvenuta u lill-konvenut *proprio* bħala garanti solidali jħallsu wieħed u għoxrin elf, mitejn u wieħed u erbgħin lira u żewġ ċenteżmi (Lm21,241.02), flimkien ma' l-ispejjeż u l-imgħax minn dakinhar ta' kull konsenja.

Il-konvenuti ressqu dawn l-eċċezzjonijiet:

1. is-soċjetà konvenuta ma għandha tagħti xejn lill-attriċi għax ħallset għal kull konsenja;

2. għalkemm il-konvenut daħal garanti għad-dejn, ma għandu jagħti xejn lill-attriċi għax id-dejn ma jeżistix;

3. mill-verifika tal-kontijiet għandu joħroġ illi l-attriċi tħallset ta' kull ma forniet lill-konvenuta;

4. fis-6 ta' Novembru 1995 saret novazzjoni, u l-obbligazzjoni ġdida li nħolqot issa tħallset; u

5. għalhekk it-talbiet ta' l-attriċi għandhom jiġu miċħuda bl-ispejjeż kontra tagħha.

Wara li ngħataw setgħa li jagħmlu hekk mill-qorti b'dikriet tal-15 ta' Mejju 1998, il-konvenuti komplew ressqu dawn l-eċċezzjonijiet:

6. l-ewwel talba ta' l-attriċi għandha tiġi miċħuda għax id-dokument "Ċ" ma hu milqut b'ebda żball dwar l-ammont; u

---

<sup>11</sup> Fol. 22.

7. Iadarba s-soċjetà konvenuta kienet inkorporata fis-6 t'Ottubru 1995, il-kontegġi ta' qabel dik id-data ma jolqtux lilha.

Il-fatti li wasslu għal din il-kawża huma mfissra fis-sentenza ta' l-1 ta' Diċembru 2000, li biha l-qorti ċaħdet ir-raba' eċċezzjoni u s-seba' eċċezzjoni (li tigi t-tieni eċċezzjoni ulterjuri) tal-konvenuti.

B'dikriet mogħti dak in-nhar tas-sentenza, il-qorti ħatret perit komputista biex, wara li jeżamina l-kontijiet tal-partijiet, igħid jekk l-attriċi fadlilhiex tieġu mingħand il-konvenuti. Il-perit irrelata fit-12 ta' Ġunju 2003 u sab illi l-konvenuti fadlilhom jagħtu tmax-il elf, disa' mija u wieħed u erbgħin lira u tnejn u għoxrin ċenteżmu (Lm12,941.22). Wara illi ż-żewġ partijiet għamlu mistoqsijiet għall-eskussjoni tal-perit, u ipprezentaw ukoll dokumenti li ma kinux fl-atti meta sar ir-rapport, il-perit reġa' irrelata fit-30 ta' Marzu 2004 u tenna l-konklużjoni tiegħu illi l-bilanċ huwa ta' tmax-il elf, disa' mija u wieħed u erbgħin lira u tnejn u għoxrin ċenteżmu (Lm12,941.22).

Billi l-konklużjoni tal-perit hija mibnija fuq analiżi dettaljata tal-kontijiet, u l-qorti ma ssib xejn ħażin fir-raġunijiet u t-tifsiriet mogħtija mill-perit, il-qorti toqgħod fuq il-konklużjonijiet tiegħu.

Għal dawn ir-raġunijiet il-qorti taqta' l-kawża billi, wara li tgħid illi r-riċevuta esebita bħala dok. "Ċ" fiha żball fl-ammont muri bħala dak li kellu jithallas lis-soċjetà attriċi, tgħid illi l-konvenuti għandhom jagħtu lill-attriċi bilanċ ta' tmax-il elf, disa' mija u wieħed u erbgħin lira u tnejn u għoxrin ċenteżmu (Lm12,941.22) u għalhekk tikkundanna lill-konvenuti flimkien *in solidum* iħallsu lill-attriċi s-somma ta' tmax-il elf, disa' mija u wieħed u erbgħin lira u tnejn u għoxrin ċenteżmu (Lm12,941.22), flimkien ma' l-imgħaxijiet mitluba fiċ-ċitazzjoni.

L-ispejjeż għandhom jinqas bin-nofs bejn il-partijiet.

### < Sentenza Finali >

-----TMIEM-----